Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2371/2002 НА СЪВЕТА**

от 20 декември 2002 година

относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството

(ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕО) № 865/2007 на Съвета от 10 юли 2007 година	L 192	1	24.7.2007 г.
►**M2**	Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 година	L 343	1	22.12.2009 г.
►**M3**	Регламент (ЕС) № 1152/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 година	L 343	30	14.12.2012 г.

Изменен със:

►**A1**	Договор за присъединяване на Хърватия (2012)	L 112	10	24.4.2012 г.

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2371/2002 НА СЪВЕТА

от 20 декември 2002 година

относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията ([1]),

като взе предвид становището на Европейския парламент ([2]),

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕИО) № 3760/92 на Съвета ([3]) установи общностен режим за рибарството и аквакултурите. Съобразно посочения регламент, Съветът взема решение за всяко необходимо адаптиране, което трябва да се направи до 31 декември 2002 г.

(2) Обхватът на общата политика в областта на рибарството включва опазването, управлението и експлоатацията на живите водни ресурси и аквакултурите, както и преработката и пускането на пазара на рибни продукти и продукти от аквакултури, при условие че тези дейности се извършват на териториите на държавите-членки или общностните води, или от риболовни кораби на Общността, или от граждани на държавите-членки, в съответствие с разпоредбите на член 117 от Конвенцията на Организацията на Обединените нации по морско право, без да се засяга първичната отговорност на държавата-членка на флага.

(3) Предвид непрекъснатото намаляване на голям брой рибни запаси е целесъобразно да се подобри общата политика в областта на рибарството с цел гарантиране в дългосрочен план жизнеспособността на сектор рибарство чрез устойчива експлоатация на живите водни ресурси, почиваща на сериозни научни становища и на подхода на предпазливост, който се основава на същите съображения като принципа на предпазливостта, визиран в член 174 от Договора.

(4) Целта на общата политика в областта на рибарството трябва да бъде устойчивата експлоатация на живите водни ресурси и на аквакултурите в рамките на трайното развитие като взема предвид равновесието между екологичните, икономическите и социалните аспекти.

(5) Важно е воденето на общата политика в областта на рибарството да се основава на принципа на доброто управление и вземаните мерки да бъдат последователни и съвместими с останалите общностни политики.

([1]) ОВ C 203 E, 27.8.2002 г., стр. 284.
([2]) Становище от 5 декември 2002 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).
([3]) ОВ L 389, 31.12.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1181/98 (ОВ L 164, 9.6.1998 г., стр. 1).

▼B

(6) Многогодишният подход към управлението на риболова, включващ изготвянето на многогодишни планове за управление на запасите, чийто обем се установява на равнището на разумните биологични граници или в тези граници, ще позволи постигането на целите за устойчива експлоатация. За запасите, чийто обем се движи извън разумните биологични граници, приемането на многогодишни планове за възстановяване представлява абсолютен приоритет. В зависимост от научните становища може да се окаже наложително чувствителното намаляване на риболовното усилие за тези запаси.

(7) Посочените многогодишни планове трябва да определят цели за постигане на устойчива експлоатация на въпросните запаси, да съдържат правила за експлоатация, определящи начините за изчисляване на границите по отношение годишния улов и/или риболовното усилие и да предвиждат и други специфични мерки за управление, като едновременно с това държат сметка за отражението върху останалите видове.

(8) Съдържанието на многогодишните планове трябва да бъде определено в зависимост от състоянието на опазване на запасите, от степента на спешност на тяхното възстановяване, както и от характеристиките на въпросните запаси и на риболовните полета, в които се извършва техния улов.

(9) Устойчивата експлоатация на запасите, за които не е изготвен никакъв многогодишен план, следва да бъде гарантирана чрез определяне на граници на улова и/или риболовното усилие.

(10) Следва да се предвидят разпоредби за приспособяването на спешните мерки от държавите-членки или от Комисията в случай на сериозна заплаха за опазването на ресурсите или за морските екосистеми, произтичаща от риболовните дейности и да налагаща незабавна реакция.

(11) Следва да се разреши на държавите-членки да приемат мерки за опазване и управление, приложими общо за всички риболовни кораби в границите на съответните им зони от дванадесет морски мили, при условие че приетите мерки, когато се прилагат за риболовните кораби на други държави-членки, не са дискриминиращи, че е проведена предварителна консултация, и при условие че Общността не е приела мерки, отнасящи се конкретно до опазването и управлението на ресурсите в тази зона.

(12) Следва да се намали флотът на Общността, за да бъде съобразен с наличните ресурси и да се предвидят специфични мерки за постигането на тази цел като определянето на базисни равнища, които да не бъдат превишавани по отношение риболовния капацитет, изготвянето на специален общностен инструмент за поощряване бракуването на риболовните кораби и за установяване на национален режим на отписване и на записване на кораби във флота.

(13) Всяка държава-членка следва да поддържа национален регистър на риболовните кораби, който да бъде предоставян на Комисията, за да позволи упражняване на контрол върху размера на флотите на държавите-членки.

▼B

(14) Действащите правила, ограничаващи достъпа до ресурсите, включени в териториалното море на държавите-членки в рамките на дванадесет морски мили, действаха по задоволителен начин, като работеха в полза на опазването на ресурсите чрез ограничаване на риболовната дейност в най-чувствителните води на Общността и същевременно позволяваха да се запази традиционният риболов, от който е изключително зависимо икономическото и социалното развитие на някои части от крайбрежното население. Следователно е целесъобразно тези правила да продължат да се прилагат до 31 декември 2012 г.

(15) Ако е целесъобразно, за момента да бъдат запазени останалите ограничения, наложени от общностното законодателство по отношение достъпа, те следва да бъдат преразгледани, за да се прецени дали са необходими за осигуряване на траен риболов.

(16) Предвид несигурната икономическа ситуация, в която се намира секторът на рибарството и зависимостта на някои части от крайбрежното население от тази дейност, е необходимо да бъде гарантирана относителна стабилност на риболовните дейности и разпределение на риболовния капацитет между държавите-членки, основаващо се на оценка на частта от запасите, полагаща се на всяка държава-членка.

(17) От друга страна, предвид временното биологично състояние на запасите, тази стабилност трябва да взема предвид специфичните нужди на районите, в които населението е особено зависимо от риболова и свързаните с него дейности, както това е решено от Съвета в неговата резолюция от 3 ноември 1976 г. ([1]) относно някои външни аспекти на създаването в Общността, считано от 1 януари 1977 г., на риболовна зона, простираща се до двеста морски мили и по-специално в нейното приложение VII.

(18) Именно в този смисъл трябва да се разбира понятието за желана относителна стабилност.

(19) За осигуряване на ефикасно прилагане на общата политика в областта на рибарството е целесъобразно да се укрепи системата за контрол и изпълнение на рибарството и да се изясни по-точно разпределението на отговорностите между националните власти и Комисията. За тази цел е необходимо в настоящия регламент да се включат основните разпоредби по отношение контрола, инспекцията и изпълнението на правилата на общата политика в областта на рибарството, от които една част вече са представени в Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. за установяването на система за контрол, приложима за общата политика в областта на рибарството ([2]). Този регламент трябва да остане в сила, докато бъдат приети всички необходими ред и условия за неговото прилагане.

(20) Разпоредбите по отношение контрола, инспекцията и изпълнението от една страна се отнасят за задълженията, на които са подчинени капитаните на риболовните кораби и участниците в търговската верига и, от друга страна, определят различните отговорности на държавите-членки и на Комисията.

([1]) ОВ C 105, 7.5.1991 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) на Комисията № 1965/2001 (ОВ L 268, 9.10.2001 г., стр. 23).

▼B

(21) Общността трябва да бъде в състояние да налага намаления на риболовния капацитет, когато държава-членка превиши риболовните възможности, които са ѝ отредени. Когато се установи, че една държава-членка е превишила риболовните възможности и така е причинила щети на друга държава-членка, част или цялото намаление трябва да бъде отпуснато за потърпевшата страна.

(22) Държавите-членки трябва да бъдат задължени да приемат спешни мерки, за предотвратяване продължаването на сериозните нарушения на Регламент (ЕО) № 1447/1999 на Съвета от 24 юни 1999 г. за създаване на списък за видовете поведение, които сериозно нарушават правилата на общата политика в областта на рибарството ([1]).

(23) Комисията трябва да може да взема бързи превантивни мерки, ако се докаже, че риболовните дейности застрашават сериозно опазването на живите водни ресурси.

(24) На Комисията трябва да бъдат възложени необходимите компетенции, за да изпълнява своите задължения за контрол и оценка на приложението на общата политика в областта на рибарството от държавите-членки.

(25) С оглед на адаптиране към общата политика в областта на рибарството е необходимо да се засили сътрудничеството и координацията между всички компетентни власти по-специално чрез обмен на национални инспектори и като се поиска от държавите-членки да проявят към докладите на инспекторите от общността, на тези от други държави-членки или на тези на Комисията, същото отношение като към докладите, изготвени от собствените им инспектори за установяване на фактите.

(26) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ([2]).

(27) За да се допринесе за изпълнението на целите на общата политика в областта на рибарството, е необходимо да се създадат регионални консултативни съвети, чиято роля е да приложат в общата политика в областта на рибарството знанията и опита на заинтересованите рибари както и на останалите участници в сектора и да вземат под внимание разнообразието на съществуващите условия във водите на Общността.

(28) За да може общата политика в областта на рибарството да се възползва от най-добрите научни, технически и икономически становища, е целесъобразно Комисията да бъде подпомагана от комитет, учреден за целта.

(29) За изпълнението на основната цел на устойчивата експлоатация на живите морски ресурси е необходимо и целесъобразно да бъдат изготвени правила за опазването и експлоатация на тези ресурси. Съобразно принципа на пропорционалност, така както е изложен в член 5 от Договора, настоящият регламент не превишава това, което е необходимо за постигането на тази цел.

([1]) ОВ L 167, 2.7.1999 г., стр. 5.
([2]) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

▼B

(30) Предвид броя и значимостта на измененията, които следва да бъдат извършени, е необходимо да се отмени Регламент (ЕИО) № 3760/92. Тъй като основните разпоредби на Регламент (ЕИО) № 101/76 на Съвета от 19 януари 1976 г. за установяването на обща политика на структурите в сектор рибарство ([1]) вече не се оправдават и следователно този регламент трябва също така да бъде отменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБХВАТ И ЦЕЛИ

Член 1

Обхват

1. Общата политика в областта на рибарството обхваща опазването, управлението и експлоатацията на живите водни ресурси, аквакултурите, както и преработката и пускането на пазара на рибните продукти и продуктите от аквакултури, при условие че те се извършват на територията на държавите-членки или в териториалните води на Европейската общност или, без да се засяга основната отговорност на държавата-членка, под чийто флаг плават съответните кораби, от граждани на държавите-членки.

2. Общата политика в областта на рибарството предвижда последователни мерки за:

а) опазването, управлението и експлоатацията на живите водни ресурси;

б) ограничаване на последствията от риболова върху околната среда;

в) условия за достъп до водите и до ресурсите;

г) структурната политика и управлението на капацитета на риболовния флот;

д) контрола на изпълнението;

е) аквакултурите;

ж) общата организация на пазарите; и

з) международните отношения.

Член 2

Цели

1. Общата политика в областта на рибарството гарантира експлоатация на живите водни ресурси, която създава условия за необходимата устойчивост както в икономически и екологичен план, така и от социална гледна точка.

За тази цел Общността прилага подхода на предпазливостта, като приема мерки, предназначени да опазят и опазят живите водни ресурси, да позволят тяхната устойчива експлоатация и да сведат до минимум отражението на риболовната дейност върху морските

([1]) ОВ L 20, 28.1.1976 г., стр. 19.

▼B

екосистеми. Тя има за цел постепенното прилагане на подхода на управление на риболова на основата на екосистемите. Общността се стреми да допринесе за ефикасността на риболовните дейности в икономически жизнеспособен и конкурентноспособен сектор на рибарство и аквакултури, като гарантира справедливо жизнено равнище на лицата, които извършват риболовните дейности, държейки същевременно сметка за интересите на потребителите.

2. Общата политика в областта на рибарството се основава на следните принципи на добро управление:

а) ясно определяне на отговорностите на общностно, национално и местно равнище;

б) процес на вземане на решения, основан на сериозни научни становища и който дава своевременни резултати;

в) широко участие на заинтересованите лица на всички етапи на политиката, от планирането до прилагането ѝ;

г) съвместимост с останалите политики на Общността и по-специално екологичната, социалната, регионалната политики и политиките в областта на развитието, на здравеопазването и на защитата на потребителите.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент:

а) „води на Общността“ са водите под суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки, с изключение на водите, граничещи с териториите, посочени в приложение II от Договора;

б) „живи водни ресурси“ са наличните и достъпни живи морски ресурси, включително анадромните и катадромните видове по време на техния морски живот;

в) „риболовен кораб“ е всеки кораб, оборудван с цел търговска експлоатация на живите водни ресурси;

г) „риболовен кораб на Общността“ е всеки риболовен кораб, плаващ под флага на държава-членка и регистриран в Общността;

д) „устойчива експлоатация“ е експлоатацията на даден запас при условия, които не компрометират неговата бъдеща експлоатация и които нямат вредни последствия върху морските екосистеми;

е) „процент смъртност от риболов“ е уловът от даден запас по време на определен период по отношение средния наличен за риболова запас през въпросния период;

ж) „запас“ са живите водни ресурси налични в определена зона на управление;

з) „риболовно усилие“ за един кораб е продуктът от неговия капацитет и неговата дейност, а за група кораби е сумата от риболовното усилие на всички кораби в групата;

▼B

и) „подход на предпазливост по отношение управлението на рибарството“ е фактът, че отсъствието на меродавни научни данни не трябва да служи за претекст за неприемане или за отлагане приемането на управленчески мерки, целящи опазването на видовете-обект на риболов, на свързаните или зависещи от тях видове, на останалите видове и на тяхната околна среда;

й) „референтни критични равнища“ са стойностите на параметрите, отнасящи се за популацията на запасите риби (като биомасата или процента на смъртност от риболова), които трябва да бъдат избягвани, защото са свързани с неизвестна динамика на популациите, с изчерпването на запасите или с разрушаване на цикъла на възпроизводство на тези запаси;

к) „референтни равнища на опазване“ са стойностите на параметрите отнасящи се за популацията на запасите риби (като биомасата или процента на смъртност от риболова), използвани за управлението на риболовните дейности, например що се отнася за допустимото равнище на биологичен риск или за желаното равнище на рандеман;

л) „допустими биологични равнища“ са показателите за състоянието на един запас или за неговата експлоатация, под които съществува слаб риск от превишаване на някои референтни критични равнища;

м) „ограничение на улова“ е количественото ограничение, приложимо за разтоварване в пристанища на улов от запас или група запаси за определен период от време, освен когато общностното законодателство предвижда друго;

н) „риболовен капацитет“ е тонажът на един кораб, изразен в брутен тонаж и мощността му, изразена в kW така, както те са определени в членове 4 и 5 от Регламент (ЕИО) № 2930/86 на Съвета ([1]). За някои видове риболовни дейности, капацитетът може да бъде определен от Съвета като се използва например броя и/или размерите на риболовните уреди на кораба;

о) „отписване от риболовния флот“ е отписването на риболовен кораб от регистрите на риболовните кораби на дадена държава-членка, при условие че са спазени разпоредбите на член 15, параграф 1;

п) „включване в риболовния флот“ е регистрирането на риболовен кораб в регистрите на риболовните кораби на дадена държава-членка;

р) „възможности за риболов“ е правото на риболов като количество, изразено в улов и/или риболовно усилие;

с) „възможности за общностен риболов“ са възможностите за риболов, с които разполага Общността в общностните води, увеличени със съвкупността от възможности за риболов на Общността извън общностните териториални води и намалени с възможностите за риболов, отредени за трети страни.

([1]) ОВ L 274, 25.9.1986 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) N° 3259/94 (ОВ L 339, 29.12.1994 г., стр. 11).

▼B

ГЛАВА II

ОПАЗВАНЕ И УСТОЙЧИВОСТ

Член 4

Видове мерки

1. За постигане на целите, посочени в член 2, параграф 1, Съветът изготвя общностни мерки за определяне достъпа до зоните и до ресурсите и за трайното упражняване на риболовните дейности.

2. Мерките, посочени в параграф 1, се изготвят, като се вземат предвид наличните научни, технически и икономически становища и преди всичко за докладите, изготвени от Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР), учреден по силата на член 33, параграф 1, както и в светлината на всеки доклад, изготвен от регионалните консултативни съвети, учредени в съответствие с член 31. Преди всичко може да става дума за мерки, касаещи отделен запас или група запаси и целящи да ограничат смъртността от риболов и въздействието на риболовните дейности върху околната среда посредством:

а) приемане на планове за възстановяване на ресурсите в съответствие с член 5;

б) приемане на планове за управление на ресурсите в съответствие с член 6;

в) определяне на цели за устойчивата експлоатация на запасите;

г) ограничаване на улова;

д) определяне броя и вида кораби, имащи правото на риболовна дейност;

е) ограничаване на риболовното усилие;

ж) приемане на технически мерки, включващи:

i) мерки относно структурите на риболовните уреди, броя и размерите на инсталираните на борда риболовни уреди, начините на тяхното използване и състава на улова, извършен с тези уреди, който може да бъде съхраняван на борда на кораба;

ii) определянето на зони и/или на периоди на забрана или на ограничаване на риболовните дейности, включително за защита на зоните за изхвърляне на хайвера и растеж на младите риби;

iii) определяне на минималния размер на екземплярите, които могат да бъдат съхранявани на борда на корабите и/или разтоварвани в пристанища;

iv) специфични мерки, предназначени за намаляване на отражението на риболовните дейности върху морските екосистеми и видовете, които не са обект на улов;

з) установяване на мерки за насърчаване, включително и мерки от икономически характер, за развитие на по-селективен риболов или на риболов, чието отражение е по-слабо;

▼B

и) изпълнението на пилотни проекти, отнасящи се за други видове техники на управление на риболова.

Член 5

Планове за възстановяване

1. Съветът приема приоритетно планове за възстановяване за риболовните зони за експлоатация на запаси, чийто обем е извън сигурните биологични граници.

2. Целта на плановете за възстановяване е да осигури възстановяването на запасите до сигурните биологични граници.

Плановете съдържат референтни равнища на опазване като например цели, позволяващи оценката на възстановяването на запасите в рамките на сигурните биологични граници.

Тези цели се изразяват като:

а) обем на популацията, и/или

б) дългосрочен рандеман, и/или

в) процент на смъртност от риболов, и/или

г) стабилност на улова.

Плановете за възстановяване на запасите могат да съдържат цели, отнасящи се за други живи водни ресурси и за запазването или подобряването на състоянието на опазване на морските екосистеми.

Когато е определена повече от една цел, плановете за възстановяване уточняват реда по приоритети на тези цели.

3. Плановете за възстановяване се изготвят в съответствие с подхода на предпазливост по отношение управлението на рибарството и държат сметка за референтните критични равнища, препоръчани от компетентните научни органи. Те гарантират устойчивата експлоатация на запасите и запазване отражението на риболовната дейност върху морските екосистеми на жизнеспособни равнища.

Тези планове могат да обхващат или риболовни полета, включващи единични запаси, или риболовни полета, експлоатиращи съчетание от запаси, като се държи действително сметка за взаимодействието между запасите и риболовните полета.

Плановете за възстановяване са многогодишни и съдържат график за осъществяване на набелязаните цели.

4. Плановете за възстановяване могат да съдържат всички мерки, посочени в член 4, параграф 2, букви в)—з), както и правила за експлоатация, които се състоят от съвкупност от биологични параметри за определяне ограниченията на улова.

Плановете за възстановяване предвиждат ограничения на риболовното усилие, освен когато това не е необходимо за постигане целите на съответния план. Мерките, които трябва да бъдат вписани в тези планове, трябва да бъдат разпределени пропорционално в съответствие с предвидените цели и график и се приемат от Съвета, като се взема предвид:

а) състоянието на опазване на запаса или запасите;

б) биологичните характеристики на запаса или запасите;

▼B

в) характеристиките на риболовните полета, в които се ловуват риби от съответните запаси;

г) икономическото отражение на въпросните мерки върху съответните риболовни полета.

5. Комисията представя отчет за ефикасността на плановете за възстановяване по отношение постигането на техните цели.

Член 6

Планове за управление

1. Доколкото това е необходимо, Съветът приема планове за управление за поддържане обема на запасите в сигурните биологични граници за риболовните полета, в които се експлоатират запаси с обем близък или в разумните биологични граници.

2. Плановете за управление съдържат референтни равнища на опазване, както и цели, позволяващи оценка на поддържането на запасите в тези граници. В този случай се прилага член 5, параграф 2, букви а)—г).

Плановете за управление могат да съдържат цели, отнасящи се за другите живи водни ресурси и за запазването или подобряването на състоянието на морските екосистеми.

Когато е определена повече от една цел, плановете за управление уточняват реда по приоритети на тези цели.

3. Плановете за управление се изготвят в съответствие с подхода на предпазливостта по отношение управлението на рибарството и държат сметка за референтните критични равнища, препоръчани от компетентните научни органи. Те гарантират устойчивата експлоатация на запасите и запазването отражението на риболовната дейност върху морските екосистеми на стабилни равнища.

Тези планове могат да обхващат риболовни полета, включващи единични запаси, или риболовни полета, експлоатиращи комбинация от запаси, като се държи действително сметка за взаимодействието между запасите и риболовните полета.

Плановете за управление са многогодишни и съдържат график за осъществяване на набелязаните цели.

4. Плановете за управление могат да съдържат всички мерки, посочени в член 4, параграф 2, букви г)—и), както и правила за експлоатация, които се състоят от определена съвкупност от биологични параметри, предназначени за определяне на ограниченията на улова.

Мерките, които трябва да бъдат вписани в тези планове, трябва да бъдат разпределени пропорционално по отношение предвидените цели и график и се приемат от Съвета, като се взема предвид:

а) състоянието на опазване на запаса или запасите;

б) биологичните характеристики на запаса или запасите;

▼B

в) характеристиките на риболовните полета, в които се ловуват риби от съответните запаси;

г) икономическото отражение на въпросните мерки върху съответните риболовни полета.

5. Комисията представя отчет за ефикасността на плановете за управление по отношение постигането на техните цели.

Член 7

Спешни мерки, приемани от Комисията

1. В случай че съществуват доказателства за наличието на сериозна заплаха за опазването на живите водни ресурси или за морските екосистеми, произтичащи от риболовните дейности и изискващи незабавна реакция, Комисията може, в отговор на надлежно аргументирано искане от държава-членка или по собствена инициатива, да определи спешни мерки за период от най-много шест месеца. Комисията може да вземе ново решение за продължаване срока на действие на спешните мерки за максимален период от нови шест месеца.

2. Държавата-членка изпраща искането едновременно до Комисията, до останалите държави-членки и до заинтересованите регионални консултативни съвети. Те могат да представят на Комисията писмените си забележки в срок от пет работни дни считано от датата на получаване на искането.

Комисията се произнася по това искане в срок от петнадесет работни дни, считано от датата на получаване на искането, визирано в параграф 1.

3. Спешните мерки влизат в сила незабавно. Те се нотифицират на държавите-членки и се публикува публикуват в Официален вестник.

4. Заинтересованите държави-членки могат да сезират Съвета за решението на Комисията в срок от десет работни дни считано от датата на получаване на нотификацията.

5. Съветът, който гласува с квалифицирано мнозинство, може да вземе различно решение в срок до един месец от датата, на която е сезиран.

Член 8

Спешни мерки, приети от държавите-членки

1. В случай че съществуват доказателства за сериозна и непредвидима заплаха в резултат от риболовните дейности, за опазването на живите водни ресурси или за морските екосистеми във водите под суверенитета или юрисдикцията на държава-членка и ако всякакво закъснение води до риск от причиняване на трудно поправими щети, въпросната държава-членка може да приеме спешни мерки за срок най-много до три месеца.

2. Държавите-членки, които възнамеряват да приемат спешни мерки, уведомяват предварително за своето намерение Комисията, останалите държави-членки и заинтересованите регионални консултативни съвети като им изпращат проекта за мярката, придружен от кратък доклад за причините налагащи тази мярка.

▼B

3. Заинтересованите държави-членки и регионални консултативни съвети могат да представят писмено своите забележки на Комисията в рамките на пет работни дни от датата на уведомлението. Комисията потвърждава, отменя или променя мярката в срок до петнадесет работни дни от датата на уведомлението.

4. Комисията уведомява заинтересованите държави-членки за своето решение. То се публикува в *Официален вестник на Европейските общности*.

5. Заинтересованите държави-членки могат да сезират Съвета за решението, взето от Комисията, в срок до десет работни дни, считано от датата на уведомлението.

6. Съветът, който гласува с квалифицирано мнозинство, може да вземе различно решение в срок до един месец от датата, на която е сезиран.

Член 9

Мерки на държавите-членки, приложими за зоната от 12 морски мили

1. Една държава-членка може да вземе недискриминиращи мерки за опазването и управлението на рибните ресурси и за свеждане до минимум на въздействието на риболова върху процеса на опазване на морските екосистеми в зоната от 12 морски мили, измерени от нейните основни линии, при условие че не е взета никаква мярка за опазване и управление от Общността конкретно за тази зона. Мерките, взети от държавата-членка, са съвместими с целите, посочени в член 2, и поне толкова строги, колкото действащата общностна нормативна уредба.

Когато мерките, които трябва да бъдат предприети от дадена държава-членка, могат да засегнат риболовните кораби на друга държава-членка, те се приемат само след консултация с Комисията, със заинтересованата държава-членка и с регионалните консултативни съвети относно проекта за мерки, придружен от кратък доклад относно причините за тези мерки.

2. Мерките, приложими за риболовните кораби на други държави-членки, са подчинени на процедурите, установени в член 8, параграфи 3—6.

Член 10

Мерки, предприети от държавите-членки, приложими единствено за риболовните кораби, плаващи под техен флаг

Държавите-членки могат да предприемат мерки за опазването и управлението на запасите във водите под техния суверенитет или юрисдикция, при условие че:

а) тези мерки се прилагат единствено за риболовните кораби, плаващи под флага на заинтересованата държава-членка и регистрирани в Общността или, в случая на риболовни дейности, които не се извършват от риболовен кораб, за лица, установени в заинтересованата държава-членка, и

б) тези мерки са съвместими с целите, определени в член 2, параграф 1, и не са по-малко строги от действащата в Общността нормативна уредба.

▼B

ГЛАВА III

АДАПТИРАНЕ НА РИБОЛОВНИЯ КАПАЦИТЕТ

▼M1

Член 11

Адаптиране на риболовния капацитет

1. Държавите-членки приемат мерки за адаптиране на риболовния капацитет на своите флоти с цел постигане на трайно и стабилно равновесие между риболовния капацитет и техните възможности за риболов.

2. Държавите-членки следят да не бъдат превишавани референтните равнища по отношение на риболовния капацитет, посочени в настоящия член и в член 12, изразени в бруто тонаж GT и в мощност kW.

3. Не се разрешава отписване от риболовния флот на кораб, ползващ публична помощ, ако то не се предшества от отнемане на разрешителното за риболов, както е определено в Регламент (ЕО) № 1281/2005 на Комисията [1] и при необходимост, на разрешенията за риболов, определени в съответните регламенти. Без да се засягат разпоредбите на параграф 6, капацитетът, който съответства на разрешителното, и при необходимост, на разрешенията за риболов за съответните риболовни зони, не може да бъде заменен.

4. Когато се отпуска публична помощ за отписването на риболовен капацитет, надвишаващ необходимото намаление на капацитета за привеждане на флота в съответствие с референтните равнища, определени в съответствие с настоящия член и член 12, обемът на отписания капацитет се приспада автоматично от референтните равнища. Така получените референтни равнища се считат за нови референтни равнища.

5. За риболовните кораби на възраст 5 години и повече увеличаването на тонажа на кораба поради модернизиране на главната палуба с цел подобряване на безопасността на борда, условията на труд, хигиената и качеството на продуктите, се разрешава, при условие че тази модернизация не увеличава капацитета за улов на кораба. Референтните равнища, определени съгласно настоящия член и член 12, се адаптират по съответния начин. Съответстващият капацитет не трябва задължително да бъде вземан предвид при установяването на съотношението на вписванията и отписванията от държавите-членки съгласно член 13.

6. Считано от 1 януари 2007 г., с цел подобряване на безопасността на борда, условията на труд, хигиената и качеството на продуктите, на държавите-членки се разрешава да преразпределят към нови или съществуващи кораби следните капацитети по отношение на тонажа, при условие че тези капацитети не увеличават риболовния капацитет на корабите:

— 4 % от средния годишен тонаж, отписан с публична помощ за периода между 1 януари 2003 г. и 31 декември 2006 г. за държавите-членки, които са били част от Общността към 1 януари 2003 г., и 4 % от средния годишен тонаж, отписан с публична помощ за периода между 1 май 2004 г. до 31 декември 2006 г. за държавите-членки, които се присъединиха към Общността на 1 май 2004 г., и

[1] ОВ L 203, 4.8.2005 г., стр. 3.

▼M1

— 4 % от тонажа, отписан от флота с публична помощ, считано от 1 януари 2007 г.

Референтните равнища, определени в съответствие с настоящия член и член 12, се адаптират по съответния начин. Съответстващият капацитет не трябва задължително да бъде вземан предвид при установяването на съотношението на вписванията и отписванията от държавите-членки съгласно член 13.

При разпределяне на риболовния капацитет съгласно настоящия параграф държавите-членки дават приоритет на дребномащабния крайбрежен риболов по смисъла на член 26 от Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета ([1]).

7. Правилата за прилагане на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 30, параграф 2.

▼B

Член 12

Референтни равнища за риболовния флот

1. Комисията определя референтните равнища за всяка държава-членка в бруто тонаж GT и в мощност kW за общия риболовен капацитет на общностните риболовните кораби на Общността, плаващи под флага на съответната държава в съответствие с процедурата, установена в член 30, параграф 2.

Референтните равнища са равни на сумата, отговаряща на целите на многогодишната програма за ориентиране 1997—2002 г., определени на части до 31 декември 2002 г. съобразно Решение 97/413/ЕО на Съвета ([2]).

2. Разпоредби за прилагането на настоящия член могат да бъдат приемани в съответствие с процедурата, установена в член 30, параграф 2.

▼M1

Член 13

Режим за вписване/отписване и общо намаляване на капацитета

1. Държавите-членки организират вписването в риболовния флот и отписването от флота по такъв начин, че считано от 1 януари 2003 г.:

а) вписването на нов капацитет във флота, който не е ползвал публична помощ, се компенсира чрез предшестващо отписване без публична помощ на капацитет, най-малко равен на новозаписания;

б) вписването на нов капацитет във флота, който е ползвал публична помощ, отпусната след 1 януари 2003 г., се компенсира чрез предшестващо отписване без публична помощ на капацитет:

i) най-малко равен на новозаписания, при вписване на нови кораби с бруто тонаж, равен или по-малък от 100 GT, или

([1]) ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 175, 3.7.1997 г., стр. 27. Решение, изменено с Решение 2002/70/ЕО (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 77).

▼M1

ii) най-малко 1,35 пъти по-голям от новозаписания, при вписване на нови кораби с бруто тонаж по-голям от 100 GT;

в) подмяната на двигатели с публична помощ съгласно разпоредбите на член 25, параграф 3, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1198/2006, се компенсира с намаляване на капацитета по отношение на мощността, равно на 20 % от мощността на заменения двигател. Намаляването с 20 % на мощността следва да бъде приспаднато от референтните равнища в съответствие с член 11, параграф 4.

2. Правилата за прилагане на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 30, параграф 2.

▼B

Член 14

Обмен на информация

1. Всяка година Комисията представя резюме на резултатите от усилията, направени от държавите-членки за постигане на трайно равновесие между риболовния капацитет и възможностите за риболов. Това резюме се основава на годишен доклад, който всяка държава-членка трябва да изпрати до Комисията най-късно до 30 април на следващата година.

Резюмето на Комисията, заедно с докладите на държавите-членки в приложение, се предава на Европейския парламент и на Съвета преди края на годината и се придружава от становището на НТИКР и на комитета по рибарство и аквакултури, учреден по силата на член 30, параграф 1.

2. Разпоредби за прилагането на настоящия член могат да бъдат приемани в съответствие с процедурата, установена в член 30, параграф 2.

Член 15

Регистър на риболовния флот

1. Всяка държава-членка поддържа регистър на риболовните кораби на Общността, плаващи под неин флаг, който съдържа минималната информация за характеристиките и за дейностите на корабите, необходими за управлението на мерките, установени на общностно равнище.

2. Всяка държава-членка предоставя на Комисията информациите, посочени в параграф 1.

3. Комисията изготвя регистър на общностния риболовен флот, съдържащ информациите, получени в съответствие с параграф 2 и го предоставя на държавите-членки. Тя се съобразява с разпоредбите на Общността относно защитата на лични данни.

4. Информациите; посочени в параграф 1, и процедурите за тяхното предаване, посочени в параграфи 2 и 3, могат да бъдат определени в съответствие с процедурата, установена в член 30, параграф 2.

▼B

Член 16

Условност на финансовата помощ на Общността и намаляване на риболовното усилие

1. Финансовата помощ, предвидена в Регламент (ЕО) № 2792/1999 на Съвета от 17 декември 1999 г. за определяне реда и условията за структурните дейности на Общността в областта на риболова ([1]), с изключение на фондовете, предназначени за бракуването на риболовни кораби, може да бъде отпускана единствено при условие че държавата-членка е спазила условията на членове 11, 13 и 15 от настоящия регламент и е предоставила информациите изисквани по силата на Регламент (ЕО) № 2792/1999 на Съвета и на Регламент (ЕО) № 366/2001 на Комисията ([2]).

В този контекст, след като на заинтересованата държава-членка е дадена възможността да бъде изслушана и дотолкова, доколкото това е пропорционално на степента на неспазване на тези разпоредби, Комисията спира финансовата помощ предвидена по силата на Регламент (ЕО) № 2792/1999 на Съвета за заинтересованата държава-членка.

2. Ако на основата на наличните информации Комисията прецени, че капацитетът на флота на дадена държава-членка превишава капацитета, който държавата-членка е задължена да спазва по силата на членове 11, 13 и 15, Комисията информира за това въпросната държава-членка. Държавата-членка привежда незабавно своето риболовно усилие в съответствие с равнището, което е трябвало да бъде валидно за нея, ако са били спазени разпоредбите на членове 11, 13 и 15, без това да отменя задълженията, произтичащи от тези членове. Заинтересованата държава-членка уведомява Комисията за своя план за намаляване на риболовното усилие, като последната проверява, съобразно процедурата установена с член 30, параграф 2, дали намалението е равно, или не на надвишаването на капацитета.

ГЛАВА IV

ПРАВИЛА ЗА ДОСТЪП ДО ВОДИТЕ И ДО РЕСУРСИТЕ

Член 17

Общи правила

1. Риболовните кораби на Общността имат равен достъп до водите и ресурсите във всички води на Общността, освен тези, посочени в параграф 2, при спазването на мерките, приети в съответствие с глава II.

▼M3

2. Във водите, разположени на по-малко от 12 морски мили от изходните линии и които са под суверенитета или юрисдикцията на държавите членки, от 1 януари 2013 г. до 31 декември 2014 г. държавите членки имат право да ограничат риболова до риболовните кораби, опериращи обичайно в тези води с достъп от близките пристанища. С това не се засягат режимите, приложими за риболовните кораби на Съюза, плаващи под флаговете на други държави членки в рамките на съседски отношения, съществуващи

([1]) ОВ L 337, 30.12.1999 г., стр. 10. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 179/2002 (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 25).
([2]) ОВ L 55, 24.2.2001 г., стр. 3.

▼M3

между тези държави членки, и съобразно реда и условията, предвидени в приложение I, което определя за всяка държава членка географските зони на крайбрежните води на други държави членки, в които се извършват тези риболовни дейности, както и видовете риби, за които те се отнасят.

▼B

Най-късно до 31 декември 2011 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно режимите, предвидени в настоящия параграф. Съветът се произнася най-късно до 31 декември 2012 г. относно разпоредбите, приети вследствие посочените по-горе режими.

Член 18

Shetland Box

1. В региона, определен в приложение II за видовете, които имат особено значение в този регион и които са биологично чувствителни поради своите експлоатационни характеристики, риболовните дейности, извършвани от общностните риболовни кораби с дължина, измерена между перпендикулярите по-голяма или равна на 26 метра, са подчинени на предварително разрешение при условията, определени в настоящия регламент и по-специално в приложение II, що се отнася до дълбоководните видове риба, с изключение на норвежкия паут и на северния путас.

2. Подробните правила и процедурите за прилагането на параграф 1 могат да бъдат приети в съответствие с процедурата, установена в член 30, параграф 2.

Член 19

Преразглеждане на правилата за достъп

1. Най-късно до 31 декември 2003 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за правилата, предвидени от общностното законодателство за достъпа до водите и до ресурсите, различни от правилата, посочени в член 17, параграф 2. Този доклад дава оценка за целесъобразността на тези правила в светлината на целите за опазване и устойчива експлоатация на ресурсите.

2. На основата на доклада, посочен в параграф 1 и предвид принципа, установен в член 17, параграф 1, Съветът взема решение, най-късно до 31 декември 2004 г., за всякаква евентуална налагаща се промяна на въпросните правила.

Член 20

Разпределение на възможностите за риболов

1. Съветът, който взема решение при квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, определя ограниченията на улова и/или на риболовното усилие, разпределението на възможностите за риболов между държавите-членки, както и мерките, свързани с тези ограничения. Възможностите за риболов се разпределят между държавите-членки по такъв начин, че да осигурят на всяка държава-членка относителна стабилност на стопански риболов за всеки запас или риболовна зона.

2. Когато Общността определи нови възможности за риболов, Съветът взема решение за разпределението на въпросните възможности като взема предвид интересите на всяка държава-членка.

▼B

3. Всяка държава-членка решава за метода на разпределение на възможностите за риболов за корабите, плаващи под неин флаг, които възможности са ѝ отредени в съответствие с общностното законодателство. Държавата-членка уведомява Комисията за определения метод на разпределение.

4. Съветът определя наличните възможности за риболов в общностните териториални води за трети страни и ги разпределя за всяка една от тях.

5. Държавите-членки могат да разменят изцяло или частично възможностите си за риболов, които са им отредени, след уведомяване на Комисията.

ГЛАВА V

ОБЩНОСТНА СИСТЕМА ЗА КОНТРОЛ И ИЗПЪЛНЕНИЕ

▼M2

Член 21

Система за контрол и правоприлагане на Общността

Достъпът до водите и ресурсите и осъществяването на дейности, както е определено в член 1, се контролират и се съобразяват с правилата на общата политика в областта на рибарството. За тази цел се изгражда система на Общността за контрол, инспекции и прилагане на правилата на общата политика в областта на рибарството.

▼B

ГЛАВА VI

ВЗЕМАНЕ НА РЕШЕНИЯ И КОНСУЛТАЦИИ

Член 29

Процедура за вземане на решения

Освен ако е предвидено друго в настоящия регламент, Съветът действа съобразно процедурата, установена в член 37 от Договора.

Член 30

Комитет по рибарство и аквакултури

1. Комисията се подпомага от Комитет по рибарство и аквакултури.

2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение № 1999/468/ЕО.

Периодът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на двадесет работни дни.

3. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

▼B

Периодът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение № 1999/468/ЕО, се определя на шестдесет работни дни.

4. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 31

Регионални консултативни съвети

1. Учредяват се регионални консултативни съвети, които да допринасят за изпълнението на целите, определени в член 2, параграф 1, и по-специално да съветват Комисията в областта на управлението на риболова по отношение някои морски зони или риболовни зони.

2. Регионалните консултативни съвети се състоят основно от рибари и други представители на интереси, засегнати от общата политика в областта на рибарството, като представители на сектора рибарство и аквакултурите, на интересите на екологията и на потребителите, и научни експерти от всички държави-членки, които имат интереси в областта на риболова в съответната морска или риболовна зона.

3. Представителите на националните и регионалните администрации, които имат интереси в областта на риболова в съответната морска или риболовна зона, имат правото да участват в регионалните консултативни съвети в качеството си на членове или на наблюдатели. Комисията може да присъства на техните заседания.

4. Регионалните консултативни съвети могат да бъдат допитани за консултация от Комисията относно предложения за мерки като многогодишните планове за възстановяване или за управление, предвидени да бъдат приети по силата на член 37 от Договора, които Комисията трябва да представи и които се отнасят конкретно за съответната риболовна зона. С тях могат също да се консултират Комисията и държавите-членки относно други мерки. Тези консултации не засягат консултациите с НТИКР и с Комитета по рибарство и аквакултури.

5. Регионалните консултативни съвети могат:

а) да правят препоръки и предложения на Комисията или на държава-членка, служебно или по искане от страна на Комисията или на заинтересованата държава-членка, относно аспектите, свързани с управлението на рибарството;

б) да информират Комисията или заинтересованата държава-членка за проблемите, свързани с прилагането на правилата на общата политика в областта на рибарството, както и да правят препоръки и предложения на Комисията или на заинтересованата държава-членка;

в) да извършват всякаква друга дейност, необходима за изпълнението на техните функции.

Регионалните консултативни съвети уведомяват консултативния комитет по рибарство и аквакултури за своите дейности.

▼B

Член 32

Процедура за учредяване на регионални консултативни съвети

Съветът решава за учредяването на регионалните консултативни съвети. Един регионален консултативен съвет обхваща морски зони най-малко от юрисдикцията на две държави-членки. Регионалният консултативен съвет приема своя вътрешен правилник.

Член 33

Научен, технически и икономически комитет по рибарство

1. Учредява се научен, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР). Комитетът дава през равни интервали консултации по отношение аспекти, свързани с опазването и управлението на живите водни ресурси и преди всичко относно биологични, икономически, екологични, социални и технически аспекти.

2. Комисията взема предвид становищата на НТИКР, когато прави предложения, свързани с управлението на рибарството по силата на настоящия регламент.

ГЛАВА VII

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 34

Отмяна

1. Регламенти (ЕИО) № 3760/92 и (ЕИО) № 101/76 се отменят.

2. Позоваванията на разпоредби от регламентите, отменени по силата на параграф 1, трябва да се считат за позовавания на настоящия регламент.

Член 35

Преглед

Преди края на 2012 г. Комисията изготвя доклад до Европейския парламент и до Съвета относно действието на общата политика в областта на рибарството що се отнася до глави II и III.

Член 36

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 2003 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ДОСТЪП ДО КРАЙБРЕЖНИТЕ ВОДИ ПО СМИСЪЛА НА ЧЛЕН 17, ПАРАГРАФ 2

1. **КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО**

А. ДОСТЪП ЗА ФРАНЦИЯ

Географски зони	Видове	Значимост или особени характеристики
Крайбрежни води на Обединено кралство (6—12 морски мили)		
1. Berwick-upon-Tweed east Coquet Island east	Херинга	Без ограничения
2. Flamborough Head east Spurn Head east	Херинга	Без ограничения
3. Lowestoft east Lyme Regis south	Всички видове	Без ограничения
4. Lyme Regis south Eddystone south	Дънни	Без ограничения
5. Eddystone south Longships south-west	Дънни	Без ограничения
	Мида Сен Жак	Без ограничения
	Омар	Без ограничения
	Лангуста	Без ограничения
6. Longships south-west Hartland Point north-west	Дънни	Без ограничения
	Лангуста	Без ограничения
	Омар	Без ограничения
7. От Hartland Point до линия, прекарана северно от Lundy Island	Дънни	Без ограничения
8. От линия пълен Запад от остров Lundy Island до Cardigan Harbour	Всички видове	Без ограничения
9. Point Lynas North Morecambe Light Vessel east	Всички видове	Без ограничения
10. County Down	Дънни	Без ограничения
11. New Island north-east Sanda Island south-west	Всички видове	Без ограничения
12. Port Stewart north Barra Head west	Всички видове	Без ограничения
13. Северна ширина 57°40′ Северно от Butt of Lewis	Всички видове (с изключение на ракообразни и мекотели)	Без ограничения
14. St Kilda, Flannan Islands	Всички видове	Без ограничения
15. Западно от линията от фара Butt of Lewis Lighthouse до 59°30′ северна ширина -5°45′ западна дължина	Всички видове	Без ограничения

Б. ДОСТЪП ЗА ИРЛАНДИЯ

Географски зони	Видове	Значимост или особени характеристики
Крайбрежни води на Обединеното кралство (6—12 морски мили)		
1. Point Lynas North Mull of Galloway South	Дънни	Без ограничения
	Лангустина	Без ограничения
2. Mull of Oa west Barra Head west	Дънни	Без ограничения
	Лангустина	Без ограничения

▼B

В. ДОСТЪП ЗА ГЕРМАНИЯ

Географски зони	Видове	Значимост или особени характеристики
Крайбрежни води на Обединено кралство (6—12 морски мили)		
1. Източно от Shetlands и Fair Isle, между линиите прекарани пълен югозапад от фара Sumburgh Head Lighthouse, пълен североизток от фара Skroo Lighthouse на Скроу и пълен югозапад от фара Skadan Lighthouse.	Херинга	Без ограничения
2. Berwick-upon-Tweed east, Whitby High lighthouse east	Херинга	Без ограничения
3. North Foreland lighthouse east, Dungeness new lighthouse south	Херинга	Без ограничения
4. Зоната около St Kilda	Херинга	Без ограничения
	Скумрия	Без ограничения
5. Западно от Butt of Lewis lighthouse west до линията от фара на Butt of Lewis до точка 59°30′ северно-5°45′ западно	Херинга	Без ограничения
6. Зона около North Rona et Sulisker (Sulasgeir)	Херинга	Без ограничения

Г. ДОСТЪП ЗА НИДЕРЛАНДИЯ

Географски зони	Видове	Значимост или особени характеристики
Крайбрежни води на Обединено кралство (6—12 морски мили)		
1. East of Shetlands и Fair Isle, между линиите прекарани пълен югоизток от фара Sumburgh Head lighthouse, пълен североизток от фара Skroo lighthouse и пълен югозапад от фара Skadan lighthouse.	Херинга	Без ограничения
2. Berwick upon Tweed east, Flamborough Head east	Херинга	Без ограничения
3. North Foreland east, Dungeness new lighthouse south	Херинга	Без ограничения

Д. ДОСТЪП ЗА БЕЛГИЯ

Географски зони	Видове	Значимост или особени характеристики
Крайбрежни води на Обединено кралство (6—12 морски мили)		
1. Berwick upon Tweed east Coquer Island east	Херинга	Без ограничения
2. Cromer north North Foreland east	Дънни	Без ограничения

▼B

Географски зони	Видове	Значимост или особени характеристики
3. North Foreland east Dungeness new lighthouse south	Дънни	Без ограничения
	Херинга	Без ограничения
4. Dungeness new lighthouse south, Selsey Bill south	Дънни	Без ограничения
5. Straight Point south-east, South Bishop north-west	Дънни	Без ограничения

2. КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ИРЛАНДИЯ

А. ДОСТЪП ЗА ФРАНЦИЯ

Географски зони	Видове	Значимост или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6—12 морски мили)		
1. Erris Head north-west Sybil Point west	Дънни	Без ограничения
	Лангустина	Без ограничения
2. Mizen Head south Stags south	Дънни	Без ограничения
	Лангустина	Без ограничения
	Скумрия	Без ограничения
3. Stags south Cork south	Дънни	Без ограничения
	Лангустина	Без ограничения
	Скумрия	Без ограничения
	Херинга	Без ограничения
4. Cork south, Carnsore Point south	Всички видове	Без ограничения
5. Carnsore Point south, Haulbowline south-east	Всички видове (с изключение на ракообразни и мекотели) Без ограничения	Без ограничения

Б. ДОСТЪП ЗА ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Географски зони	Видове	Значимост или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6—12 морски мили)		
1. Mine Head south Hook Point	Дънни	Без ограничения
	Херинга	Без ограничения
	Скумрия	Без ограничения
2. Hook Point Carlingford Lough	Дънни	Без ограничения
	Херинга	Без ограничения
	Скумрия	Без ограничения
	Лангустина	Без ограничения
	Мида Сен Жак	Без ограничения

▼B

В. ДОСТЪП ЗА НИДЕРЛАНДИЯ

Географски зони	Видове	Значимост или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6—12 морски мили)		
1. Stags south Carnsore Point south	Херинга	Без ограничения
	Скумрия	Без ограничения

Г. ДОСТЪП ЗА ГЕРМАНИЯ

Географски зони	Видове	Значимост или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6—12 морски мили)		
1. Old Head of Kinsale south Carnsore Point south	Херинга	Без ограничения
2. Cork south Carnsore Point south	Скумрия	Без ограничения

Д. ДОСТЪП ЗА БЕЛГИЯ

Географски зони	Видове	Значимост или особени характеристики
Крайбрежни води на Ирландия (6—12 морски мили)		
1. Cork south Carnsore Point south	Дънни	Без ограничения
2. Wicklow Head east Carlingford Lough south-east	Дънни	Без ограничения

3. **КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА БЕЛГИЯ**

Географски зони	Държави-членки	Видове	Значимост или особени характеристики
3—12 морски мили	Нидерландия	Всички видове	Без ограничения
	Франция	Херинга	Без ограничения

4. **КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ДАНИЯ**

Географски зони	Държави-членки	Видове	Значимост или особени характеристики
Крайбрежни води на Северно море (от границата Дания/Германия до Hanstholm) (6—12 морски мили)	Германия	Плоски риби	Без ограничения
		Скарида	Без ограничения
От границата Дания/Германия до Blåvands Huk	Нидерландия	Плоски риби	Без ограничения
		Кръгла риба	Без ограничения

▼B

Географски зони	Държави-членки	Видове	Значимост или особени характеристики
От Blåvands Huk до Bovbjerg	Белгия	Треска	Без ограничения, единствено през м. юни и м. юли
		Пикша	Без ограничения единствено през м. юни и м. юли
	Германия	Плоски риби	Без ограничения
	Нидерландия	Писия	Без ограничения
		Морски език	Без ограничения
Thyborøn — Hanstholm	Белгия	Мерланг	Без ограничения, единствено през м. юни и м. юли
		Писия	Без ограничения, единствено през м. юни и м. юли
	Германия	Плоски риби	Без ограничения
		Копърка	Без ограничения
		Треска	Без ограничения
		Сайда	Без ограничения
		Пикша	Без ограничения
		Скумрия	Без ограничения
		Херинга	Без ограничения
		Мерланг	Без ограничения
	Нидерландия	Треска	Без ограничения
		Писия	Без ограничения
		Морски език	Без ограничения
Skagerrak (Hanstholm — Skagen) (4—12 морски мили)	Белгия	Писия	Без ограничения, единствено през м. юни и м. юли
	Германия	Плоски риби	Без ограничения
		Копърка	Без ограничения
		Треска	Без ограничения
		Сайда	Без ограничения
		Пикша	Без ограничения
		Скумрия	Без ограничения
		Херинга	Без ограничения
		Мерланг	Без ограничения
	Нидерландия	Треска	Без ограничения
		Писия	Без ограничения
		Морски език	Без ограничения

▼B

Географски зони	Държави-членки	Видове	Значимост или особени характеристики
Kattegat (3—12 морски мили)	Германия	Треска	Без ограничения
		Плоски риби	Без ограничения
		Лангустина	Без ограничения
		Херинга	Без ограничения
Северно от Zeeland до паралела, минаващ през фара на Forsnæs	Германия	Копърка	Без ограничения
Балтийско море (включително Belts, Sound, Bornholm) 3—12 морски мили	Германия	Плоски риби	Без ограничения
		Треска	Без ограничения
		Херинга	Без ограничения
		Копърка	Без ограничения
		Змиорка	Без ограничения
		Сьомга	Без ограничения
		Мерланг	Без ограничения
		Скумрия	Без ограничения
Skagerrak (4—12 морски мили)	Швеция	Всички видове	Без ограничения
Kattegat (3 ([1]) —12 морски мили)	Швеция	Всички видове	Без ограничения
Балтийско море (3—12 морски мили)	Швеция	Всички видове	Без ограничения

([1]) Измерено от брега.

5. КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ГЕРМАНИЯ

Географски зони	Държави-членки	Видове	Значимост или особени характеристики
Крайбрежие на Северно море (3—12 морски мили) всички крайбрежия	Дания	Дънни	Без ограничения
		Копърка	Без ограничения
		Пясъчница	Без ограничения
	Нидерландия	Дънни	Без ограничения
		Скарида	Без ограничения
От границата Дания/Германия до северната точка на Amrum на 54o43′ север	Дания	Скарида	Без ограничения
Зоната около Helgoland	Обединено	Треска	Без ограничения
	кралство	Писия	
Без ограничения Балтийско крайбрежие(3—12 морски мили)	Дания	Треска	Без ограничения
		Писия	Без ограничения
		Херинга	Без ограничения
		Копърка	Без ограничения
		Змиорка	Без ограничения
		Мерланг	Без ограничения
		Скумрия	Без ограничения

▼B

6. **КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ФРАНЦИЯ И НА ОТВЪДМОРСКИТЕ ДЕПАРТАМЕНТИ**

Географски зони	Държави-членки	Видове	Значимост или особени характеристики
Атлантическо крайбрежие североизток (6—12 морски мили)			
От границата Белгия/Франция до източно от департамент Ла Манш (естуар на река Vire — Grandcamp-les-Bains 49°23′30″ Север-1°02′ запад посока север-североизток)	Белгия	Дънни	Без ограничения
		Мида Сен Жак	Без ограничения
	Нидерландия	Всички видове	Без ограничения
Dunkerque (2°20′ изток) до нос d'Antifer (0°10′ изток)	Германия	Херинга	Без ограничения, единствено от октомври до декември
От границата Белгия/Франция до нос Alprech запад (50°42′30″ север 1°33′30″ изток)	Обединено кралство	Херинга	Без ограничения
Атлантически бряг (6—12 морски мили)			
От границата Испания/Франция до 46°08′ север	Испания	Аншоа	Стопански риболов; Без ограничения, единствено от 1 март до 30 юни
			Улов на жива стръв единствено от 1 юли до 31 октомври
		Сардела	Без ограничения, единствено от 1 януари до 28 февруари и от 1 юли до 31 декември,
			Освен това дейностите, касаещи изброените подолу видове, се извършват в съответствие със и в границите на дейностите, извършвани по време на 1984 г.
Средиземноморско крайбрежие (6—12 морски мили)			
От границата Испания/до нос Leucate	Испания	Всички видове	Без ограничения

▼B

7. **КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ИСПАНИЯ**

Географски зони	Държави-членки	Видове	Значимост или особени характеристики
Атлантическо крайбрежие (6—12 морски мили)			
От границата Франция/Испания до фара на нос Mayor (3°47′ Запад)	Франция	Пелагични	Без ограничения, извършват в съответствие с и в границите на дейностите извършвани по време на 1984 г.
Средиземноморско крайбрежие (6—12 морски мили)			
От границата Испания/до нос Creus	Франция	Всички видове	Без ограничения

8. **КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА НИДЕРЛАНДИЯ**

Географски зони	Държави-членки	Видове	Значимост или особени характеристики
(3—12 морски мили), цялото крайбрежие	Белгия	Всички видове	Без ограничения
	Дания	Дънни	Без ограничения
		Копърка	Без ограничения
		Пясъчница	Без ограничения
		Сафрид	Без ограничения
	Германия	Треска	Без ограничения
		Скарида	Без ограничения
(6 до 12 морски мили), цялото крайбрежие	Франция	Всички видове	Без ограничения
Южна точка на Texel, на Запад до границата Нидерландия/Германия	Обединено кралство	Дънни	Без ограничения

9. **КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ФИНЛАНДИЯ**

Географски зони	Държави-членки	Видове	Значимост или особени характеристики
Балтийско море (4 до 12 морски мили) (*)	Швеция	Всички видове	Без ограничения

(*) 3—12 морски мили около островите Bogskär.

10. **КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ШВЕЦИЯ**

Географски зони	Държави-членки	Видове	Значимост или особени характеристики
Skagerrak (4—12 морски мили)	Дания	Всички видове	Без ограничения
Kattegat (3 (*)—12 морски мили)	Дания	Всички видове	Без ограничения
Балтийско море (4—12 морски мили)	Дания	Всички видове	Без ограничения
	Финландия	Всички видове	Без ограничения

(*) Измерено от брега.

▼A1

11. **КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ХЪРВАТИЯ** ([1])

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значимост или особени характеристики
12 мили, ограничена до морската зона под суверенитета на Хърватия, разположена северно от паралела на 45 градуса и 10 минути северна ширина по крайбрежието на Западна Истрия, от външната граница на териториалните води на Хърватия, където този паралел достига сушата на брега на Западна Истрия (нос Grgatov rt Funtana)	Словения	Дънни и дребни пелагични видове, включително сардини и хамсия.	100 тона за максимален брой от 25 риболовни кораба, което включва 5 риболовни кораба, оборудвани с трални мрежи

12. **КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА СЛОВЕНИЯ** ([1])

Географска зона	Държава-членка	Видове	Значимост или особени характеристики
12 мили, ограничена до морската зона под суверенитета на Словения, разположена северно от паралела на 45 градуса и 10 минути северна ширина по крайбрежието на Западна Истрия, от външната граница на териториалните води на Хърватия, където този паралел достига сушата на брега на Западна Истрия (нос Grgatov rt Funtana)	Хърватия	Дънни и дребни пелагични видове, включително сардини и хамсия.	100 тона за максимален брой от 25 риболовни кораба, което включва 5 риболовни кораба, оборудвани с трални мрежи

([1]) Посоченият по-горе режим се прилага от пълното изпълнение на арбитражното решение, произтичащо от Арбитражното споразумение между Правителството на Република Словения и Правителството на Република Хърватия, подписано в Стокхолм на 4 ноември 2009 г.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

SHETLAND BOX

А. **Географски граници**

От точката разположена на западния бряг на Шотландия, на ширина: 58°30 Север до 59° 30′ Север—6°15′ Запад

От 58°30′ Север, 6°15′ Запад до 59°30′ Север, 5°45′ Запад

От 59°30′ Север, 5°45′ Запад до 59°30′ Север, 3°45′ Запад

По линията на 12 морски мили до северно от Orkneys,

От 59°30′ Север, 3°00′ Запад до 61°00′ Север, 3°00′ Запад

От 61°00′ Север, 3°00′ Запад до 61°00′ Север, 0°00′ Запад

По линията на 12 морски мили де северно от Shetlands,

От 61°00′ Север, 0°00′ Запад до 59°30′ Север, 0°00′ Запад

От 59°30′ Север, 0°00′ Запад до 59°30′ Север, 1°00′ Запад

От 59°30′ Север, 1°00′ Запад до 59°00′ Север, 1°00′ Запад

От 59°00′ Север, 1°00′ Запад до 59°00′ Север, 2°00′ Запад

От 59°00′ Север, 2°00′ Запад до 58°30′ Север, 2°00′ Запад

От 58°30′ Север, 2°00′ Запад до 58°30′ Север, 3°00′ Запад

От 58°30′ Север, 3°00′ Запад до бреговете на Шотландия на северна ширина 58°30′.

Б. **Допустимо риболовно усилие**

Максимален брой кораби, на които е разрешено да ловуват дънни видове с изключение на норвежкия паут и на северния путас и чиято дължина между перпендикулярите и по-голяма или равна на 26 метра.

Държави-членки	Разрешен брой риболовни кораби
Франция	52
Обединено кралство	62
Германия	12
Белгия	2